

维特根斯坦语篇分析方法探析

林国丽

(黑龙江大学 哈尔滨 150080)

提 要:维特根斯坦语言本体论思想非常适用于语篇分析。维特根斯坦语篇分析方法主要基于以下几种观点:强调日常语言,注重语言的使用意义;强调言语行为和语言活动,注重语言同社会常规、规范制度的关系;强调语言功能,提出意义的不确定性等。

关键词:维特根斯坦语篇分析方法;语言游戏;生活形式;文化规则

中图分类号: B089

文献标识码: A

文章编号: 1000-0100(2011)03-0016-3

A Wittgensteinian Approach to Discourse Analysis

Lin Guo-li

(Heilongjiang University, Harbin 150080, China)

Wittgenstein's philosophical thoughts adapt well to Discourse Analysis. The Wittgensteinian Approach to Discourse Analysis is based on his following philosophical concerns: a focus on ordinary language, meaning as use, the language-game and context, function, speech activities, the connection of language to life convention and the indeterminacy of meaning.

Key words: Wittgensteinian Approach to DA; language game; life form; cultural convention

1 引言

作为语言学的分支学科,语篇分析方法有其哲学渊源。其中,奥斯汀的言语行为理论和格莱斯的话用理论都成为语篇分析的重要方法。这两种方法都在一定程度上受到维特根斯坦《哲学研究》的影响。例如,言语行为理论注重语言的使用和维特根斯坦强调语言使用和语言游戏的观点是相似的。而两者之间的不同之处在于言语行为起源于分析性语言哲学,而维特根斯坦本体论语言观的哲学思想带有欧洲大陆哲学的痕迹,最终发展成为“语言批判”理论。在《哲学研究》中,建立在维特根斯坦语言哲学基础上的语篇分析方法主要有以下几个支点:(1)强调日常语言,注重语言的使用;(2)强调言语行为和语言活动;(3)注重语言同社会常规、制度的关系;(4)强调语言的功能,提出意义的不确定性。

关于“意义”和“理解”两个概念,语篇分析对其的研究同维特根斯坦的思想不谋而合。两者具有相同的出发点:语言的使用。同时,在具体、深入研究中也略有不同。从广义上讲,语篇分析着力于“交际中语言形式的使用”。具体来说,语篇分析探讨“说话人如何向受话人建构话语信息,受话人怎样解读这些信息”(Brown & Yule 1983: ix)。语篇分析一方面研究语言形式及其分布的规律性,

另一方面分析日常交际语言的解读规则。和哲学理论完全相反,语篇分析通常采用经验分析方法。但是,语篇分析本身需要语言哲学作为其主要理论基础。本文试图以后期维特根斯坦的主要语言哲学思想为基础,建构和巩固一种新的语篇分析方法,我们称为维特根斯坦语篇分析方法。

2 理论基础

2.1 语言使用和语言游戏

在《哲学研究》中,维特根斯坦阐述的基本思想非常适用于语篇分析。例如,他对日常语言的强调,正是语篇分析的出发点。我们知道,建立在真值条件下的语义学逻辑研究方法可以分析语义是如何在说话人的思想或大脑中体现的,却无法分析在实际发生的言语事件中的话语意义。因为语篇的社会语境意义是无法通过形式逻辑或认知结构进行分析的,只能通过对社会文化语境中影响语言使用意义的各种因素的分析,才能获得判断意义的标准。“我们踏上了光滑的冰面,没有摩擦,因此在某种意义上条件是理想的,但我们也正因此无法前行。我们要前行,所以我们需要摩擦。回到粗糙的地面上来吧。”(维特根斯坦 2005: 54)这段出现在《哲学研究》的

比喻形象地指出理想语言和日常语言的区别——理想语言虽然便于形式化研究,但是具有致命缺陷;日常语言尽管充满歧义,却具有切实的可行性(谢群 2009: 23)。在这一口号的指引下,维特根斯坦对日常语言进行深入研究。他放弃了将词义简单归为它所指的对象的思想,转向词在语言中的使用。他指出,“对于大多数词来说,词的意义就是它在语言中的使用”。因此,会话参与者应该按照词的使用来解读词的意义,因为只有使用中的词语才具有意义,只有进行语言游戏的词语才具有意义。他给出这样一个例子:“红色的东西可以被消除,但是红色无法被消除,因此‘红色’一词的意义可以独立于红色的东西而存在……我们一旦忘记某种颜色的名称,对我们而言它就失去了意义,也就是说,我们不能再用它进行某种语言游戏了。”(Wittgenstein 1958: 28e)这说明,意义(使用中的语言)具有能够独立于外在指称对象而存在的性质。不能出现在语言游戏中的语言失去了存在的价值,因而也就不存在了。(刘辉 2010: 26)此外,维特根斯坦在回答如何解释用相同的词表示“命令”和“报告”两种不同的意义时,将意义的分析从词的层面扩展到句子层面。他说,“那是因为这些词在语言游戏中起着不同的作用”(Wittgenstein 1958: 63)。总的来说,维特根斯坦关于词的使用和语言游戏的思想可以成为语篇分析方法的两个重要步骤:他将词的使用分析扩展到句子的使用分析,他将语言使用同具体语境联系起来。

2.2 言语行为和活动

以言行事是奥斯汀言语行为理论的主要思想。奥斯汀在1955年哈佛大学演讲时提出“说话就是做事”的观点。而早在他的这一思想提出的10年前,维特根斯坦就提出了相似的论断,即“词是行为”。同奥斯汀言语行为相反,维特根斯坦认为没有必要将言语行为进行具体划分:“有多少种句子?”他说“无数种。”无数种我们称之为“符号”、“词”和“句子”的不同用法,因为言语行为有无数种;而且这种多样性不是固定的和一成不变的,总是有新的言语类型和新的语言游戏在形成,同时又有其他的语言游戏遭到废弃或遗忘。(Wittgenstein 1958)这里的语言游戏指的是以目的为导向的、复杂的社会活动,即语言是活动的一部分,是生活形式的一部分。思考语言的使用不得不考虑“语言游戏”和“生活形式”等因素。维特根斯坦把语言游戏称为“生活形式”,只是为了强调语言游戏是获得,是语言实践;构成语言符号意义或“生命”的是活动或实践,而不是心理的伴随物。(范连义 2008: 8)维特根斯坦将语言的多样性同语言活动联系在一起,将语言活动同生活形式联系在一起,反映了他的语言批判思想,这同巴赫金的观点一致。巴赫金对言语类型得出相似的论述。他说,“言语类型的丰富和多样性是无限的,因为人类活动是无穷无尽的,而每种活动都包含全部

言语类型,随着人类活动的不断发展和变化,言语类型也在不断变化和发展”(Bakhtin 1986: 60)。在陀思妥耶夫斯基的作品中,巴赫金找到了语言多样性的盛会。他认为这种多样性“充分体现生活本身”。维特根斯坦也将语言同生活联系在一起。他认为语言是一种活动,是一种生活形式。根据荷恩尼斯(1998)的观点,维特根斯坦将语言同行动联系在一起的观点对分析心理治疗的对话很有价值,因为“心理治疗师的话语作为初始行为的一部分,能够唤起这种行为的所有情感内容”(Piaget 2002: 36)。这又符合维特根斯坦注重语言初始状态的观点。他提出,“研究初始应用中的语言现象可以拨开迷雾,因为在初始应用中可以对词语的功能和目的有更清晰的认知”(Wittgenstein 1958: 64)。

2.3 文化规则和常规

在《哲学研究》中,维特根斯坦反复强调语言同社会常规、规范制度的关系,这成为语篇分析的另一个重要组成部分。他将社会常规和各种规范制度统称为习俗。遵守规则成为语言游戏的内核。“遵守规则,作报告,下命令和下棋等等都是习俗。”(维特根斯坦 1958: 99)由于人们共同的行为方式乃是我们据以解释陌生语言的参考系,因此同样一个词、同样一句话在不同语言环境中的含义是完全不同的。维特根斯坦以建筑工地上建筑工A和他的助手B之间进行的语言交流为例,说明如何把握词语的意义。我们知道石板是一种建筑材料,从语法上讲是一个名词。如果在盖房子过程中,建筑工A对他的助手B说:石板。其实这是一个省略句,它要表达的意思是:给我拿一块石板。这时的石板一词,显然就不是一个名词了。语言游戏是按照一定的规则在一定的场合中进行的一种活动。语言游戏不受逻辑因果性制约,而受规则的约束。理解一个语句意味着理解一种语言。理解一种语言意味着掌握一门技术。他断言:理解一种语言就是理解一种文化!(维特根斯坦 2004)在他看来,一个句子的意义是背景给予的——一切都取决于背景。背景也归结为生活形式,生活形式只有在一种文化之内才能找到它的实在性。换句话说,生活形式就是指在特定的历史背景下,以特定地、历史地继承下来的风俗、习惯、制度、传统等为基础的,人们的思维方式和行为方式的总体或局部。所以最终说来,要理解一个陈述,首先应理解陈述得以产生的整个文化。当然,维特根斯坦不是第一个或唯一一个将语篇同文化常规联系在一起的语篇分析者。交际民族学语篇分析的中心思想也是强调文化的作用。这方面的学者认为,文化以系统的方式深深影响着会话风格,文化包含全部知识和实践。这种方法主要研究文化规则如何决定潜在的会话结构。而维特根斯坦语篇分析方法不仅承认语篇中文化知识和实践的整体性,而且强调语言本身是一种生活形式,这是优于交际民族学方

法的。另一方面,研究会话交际中受规则支配行为的作用是维特根斯坦分析方法的重要内容。受规则支配的活动是可以经常被经验检测和证实的,这种经验基础赋予了维特根斯坦语篇分析方法强有力的解释力,因为“一个会话交际中的假设可以在另一个会话中得到检测和证实”(Hoenisch 1998)。虽然维特根斯坦用规则解释意义的方法被批评为过于宽泛(Hoenisch 1998),但其他并不是把所有的语言行为和意义都归于规则,而是承认“不是所有条件下都受规则支配”(Wittgenstein 1958: 44)。他认为,规则并不一定限制或决定语言游戏的种类,因为文化习俗不能包括行为的所有方面,无论是语言行为还是其他行为,因此受规则支配的语言用法和行为并不能解释会话交际的所有方面。

2.4 语言的功能与意义的不确定性

对于维特根斯坦来说,语言的功能不仅仅在于传递思想。他的观点突破了传统观点“语言只具有单一的功能,即服务于传递思想这一目的。”他认为,语言包括会话和书面语言,它可以行使多种功能,既可以传递思想,又可以用来做事,从而将词或句子的功能同它们的使用联系在一起。根据维特根斯坦(1958)观点,词的意义在于词的使用,词或句子是用来做事的,具有一个功能,它们通过具体的使用行使这个功能。言语行为理论也注重言语的行事功能,但不同的是维特根斯坦将语言功能同语言活动、语言活动同生活形式联系在一起。

维特根斯坦语篇分析方法还认为意义是不确定的。在会话中,意义有时不能发现。在语言的不确定性方面,维特根斯坦和一些后现代理论家和分析家的观点一致。布朗和尤尔认为,语篇的理解和解释主要是主观的。(Brown & Yule 1983: 11)一些后现代理论家认为语言解码是另一种编码,例如德里达认为,对意义的解读和重新解读是无尽的,意义只是从说话人、听话人和观察者得到的临时解读。巴赫金也认为,“对符号结构的解读成为对无限语境意义的解读”(Bakhtin 1952: 60)。维特根斯坦注重意义的不确定性,“任何解读都是不确定的,解读本身不能决定意义”(Wittgenstein 1958: 98)。他注重语境中语言的使用意义同德里达的意义只是说话人、听话人的临时解读的观点具有一致性。他认为,一个充实、统一的理论不需要也不能够解释会话意义和理解的所有方面。只有通过语言使用,人们才能理解语言的规则,并获得判

断意义的标准。

3 结束语

维特根斯坦语篇分析方法建立在他的后期语言哲学思想基础上,大致可以概括为从语言游戏出发,通过使用和规则融入到的生活形式中。因为“语言哲学的目的在于语言之外的世界,准确地说,是人及人的世界,而非自在的世界”(李洪儒 2008: 4)。他的这一关键性的语言转向不仅为以后的社会语言学、语用学、语言哲学以及文化哲学等开辟了一个全新的视阈,也为语篇分析方法提供了新视角,可以被语篇分析者借鉴。

参考文献

- 范连义. 维特根斯坦后期哲学思想中的语用蕴涵[J]. 外语学刊, 2008(5).
- 李洪儒. 现代欧洲大陆语言哲学研究——站在流派的交叉点上[D]. 黑龙江大学博士后研究报告, 2008.
- 刘辉. 本体论视域中的后期维特根斯坦语言观——后期维特根斯坦语言哲学思想系列研究之二[J]. 外语学刊, 2010(6).
- 维特根斯坦. 哲学研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2004.
- 维特根斯坦. 哲学研究[M]. 上海: 上海人民出版社, 2005.
- 谢群. 语言批判: 维特根斯坦语言哲学的基点——前期维特根斯坦语言哲学系列研究之一[J]. 外语学刊, 2009(5).
- Bakhtin, M. *Speech Genres & Other Late Essays* [M]. Austin: University of Texas Press, 1986.
- Brown, G. and Yule, G. *Discourse Analysis* [M]. Cambridge, London: CUP, 1983.
- Hoenisch, S. A. *Wittgensteinian Approach to DA* [J]. www.citicism.com., 1998.
- Piaget, J. *The Language and Thought of the Child* [M]. NY: Routledge, 2002.
- Wittgenstein, L. *Philosophical Investigation* [M]. Oxford: Blackwell Publisher, 1958.

收稿日期: 2010-07-17

【责任编辑 李洪儒】